

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse

Herausgeber: Electrosuisse

Band: 99 (2008)

Heft: 21

Rubrik: Normen = Normes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Normenentwürfe und Normen / Projets de normes et normes

■ Unter dieser Rubrik werden alle Normenentwürfe, die Annahme neuer Cenelec-Normen sowie ersatzlos zurückgezogene Normen bekannt gegeben. Es wird auch auf weitere Publikationen im Zusammenhang mit Normung und Normen hingewiesen (z.B. Nachschlagewerke, Berichte). Die Tabelle im Kasten gibt einen Überblick über die verwendeten Abkürzungen.

Normenentwürfe werden in der Regel nur einmal, in einem möglichst frühen Stadium, zur Kritik ausgeschrieben. Sie können verschiedenen Ursprungs sein (IEC, Cenelec, Electrosuisse).

Mit der Bekanntmachung der Annahme neuer Cenelec-Normen wird ein wichtiger Teil der Übernahmeverpflichtung erfüllt.

■ Sous cette rubrique seront communiqués tous les projets de normes, l'approbation de nouvelles normes Cenelec ainsi que les normes retirées sans remplacement. On attirera aussi l'attention sur d'autres publications en liaison avec la normalisation et les normes (p.ex. ouvrages de référence, rapports). Le tableau dans l'en-cadré donne un aperçu des abréviations utilisées.

En règle générale, les projets de normes ne sont soumis qu'une fois à l'enquête, à un stade aussi précoce que possible. Ils peuvent être d'origines différentes (CEI, Cenelec, Electrosuisse).

Avec la publication de l'acceptation de nouvelles normes Cenelec, une partie importante de l'obligation d'adoption est remplie.

Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Projets de normes mis à l'enquête

■ Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk von Electrosuisse werden folgende Entwürfe zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Entwürfe zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu Electrosuisse schriftlich einzureichen.

Die ausgeschriebenen Entwürfe (im Normenshop nicht aufgeführt) können gegen Kostenbeteiligung beim Normenverkauf, Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehrlitorf, Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch, bezogen werden.

■ En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes d'Electrosuisse, les projets suivants sont mis à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces projets et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à Electrosuisse.

Les projets mis à l'enquête (ne sont pas mentionnés sur internet) peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppenstrasse 1, 8320 Fehrlitorf, tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

TK 1

1/2079/CDV – Draft IEC 60050-113
International Electrotechnical Vocabulary – Part 113: Physics for electrotechnology

TK 2

2/1522/CDV – Draft IEC/EN 60034-2-2
Rotating electrical machines – Part 2-2: Specific methods for determining separate losses of large machines from tests, supplementing Part 2-1

TK 9

prEN 50388:2008
Railway applications – Power supply and rolling stock – Technical criteria for the coordination between power supply (substation) and rolling stock to achieve interoperability

TK 14

14/591/DTS – Draft IEC 60076-14

Power transformers – Part 14: Design and application of liquid-immersed power transformers using high-temperature insulation materials

TK 20

20/989/CDV – Draft IEC 60502-1/A1

Power cables with extruded insulation and their accessories for rated voltages from 1 kV ($U_m = 1,2 \text{ kV}$) up to 30 kV ($U_m = 36 \text{ kV}$) – Part 1: Cables for rated voltages of 1 kV ($U_m = 1,2 \text{ kV}$) and 3 kV ($U_m = 3,6 \text{ kV}$)

prEN 50397-3:2008

Covered conductors for overhead lines and the related accessories for rated voltages above 1 kV a.c. and not exceeding 36 kV a.c. – Part 3: Guide to use

TK 22

EN 61204-7:2006/FprAA:2008

Low voltage power supplies, d.c. output – Part 7: Safety requirements

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen Signification des abréviations utilisées

Cenelec-Dokumente

PQ	Erstfragebogen	Documents du Cenelec	Questionnaire préliminaire
UQ	Fortschreibfragebogen		Questionnaire de mise à jour
pr EN	Europäische Norm – Entwurf		Projet de norme européenne
pr TS	Technische Spezifikation – Entwurf		Projet de spécification technique
pr TR	Technischer Bericht – Entwurf		Projet de rapport technique
pr A..	Änderung (Nr.) – Entwurf		Projet d'amendement (n°)
pr HD	Harmonisierungsdokument – Entwurf		Projet de document d'harmonisation
Fpr EN	Europäische Norm – definitive Fassung		Projet final de norme européenne
Fpr TS	Technische Spezifikation – definitive Fassung		Projet final de spécification technique
Fpr TR	Technischer Bericht – definitive Fassung		Projet final de rapport technique
Fpr A..	Änderung (Nr.) – definitive Fassung		Projet final d'amendement
Fpr HD	Harmonisierungsdokument – definitive Fassung		Projet final de document d'harmonisation
EN	Europäische Norm		Norme européenne
CLC/TS	Technische Spezifikation		Spécification technique
CLC/TR	Technischer Bericht		Rapport technique
A..	Änderung (Nr.)		Amendement (n°)
HD	Harmonisierungsdokument		Document d'harmonisation

IEC-Dokumente

PAS	Public Available Specification
DTS	Draft Technical Specification
DTR	Draft Technical Report
CDV	Committee Draft for Vote
FDIS	Final Draft International Standard
IEC	International Standard (IEC)
IEC/TS	Technische Spezifikation
IEC/TR	Technischer Bericht
A ..	Amendment (Nr.)

Documents de la CEI

	Spécification publiquement disponible
	Projet de spécification technique
	Projet de rapport technique
	Projet de comité pour vote
	Projet final de norme internationale
	Norme internationale (CEI)
	Spécification technique
	Rapport technique
	Amendement (n°)

Zuständiges Gremium

TK ..	Technisches Komitee des CES (siehe Jahresheft)
TC ..	Technical Committee of IEC/of Cenelec

Commission compétente

	Comité technique du CES (voir Annuaire)
	Comité technique de la CEI/du Cenelec

TK 10	EN 61039:2008 [IEC 61039:2008]: Klassifizierung der Isolierflüssigkeiten <i>Classification des liquides isolants</i> Ersetzt/remplace: HD 618 S1:1992 ab/dès: 2011-10-01	Prescriptions relatives aux essais sur les accessoires des câbles d'énergie pour des tensions assignées de 3,6/6(7,2) KV à 20,8/36(42) KV – Partie 1: Câbles à isolation extrudée HD 629.2 S2:2006/A1:2008 Prüfanforderungen für Kabelgarnituren für Starkstromkabel mit einer Nennspannung von 3,6/6(7,2) KV bis 20,8/36(42) KV – Teil 2: Kabel mit massegepränter Papierisolierung <i>Prescriptions relatives aux essais sur les accessoires des câbles d'énergie pour des tensions assignées de 3,6/6(7,2) KV à 20,8/36(42) KV – Partie 2: Câbles isolés au papier imprégné</i>	Petit appareillage électrique – Disjoncteurs pour la protection contre les surintensités pour installations domestiques et analogues – Partie 1: Disjoncteurs pour le fonctionnement en courant alternatif
TK 14	EN 50216-11:2008 Zubehör für Transformatoren und Drosselspulen – Teil 11: Öl- und Wicklungstemperaturanzeiger <i>Accessoires pour transformateurs de puissance et bobines d'inductance – Partie 11: Indicateurs de température de l'huile et des enroulements</i> EN 60076-6:2008 Leistungstransformatoren – Teil 6: Drosselspulen <i>Transformateurs de puissance – Partie 6: Bobines d'inductance</i> Ersetzt/remplace: EN 60289:1994+Amendments ab/dès: 2011-06-01	<i>Prescriptions relatives aux essais sur les accessoires des câbles d'énergie pour des tensions assignées de 3,6/6(7,2) KV à 20,8/36(42) KV – Partie 2: Câbles isolés au papier imprégné</i> HD 631.3 S1:2008 Kabel und isolierte Leitungen – Garnituren – Materialcharakterisierung – Teil 3: Fingerprintprüfungen für wärmeschrumpfende Komponenten für Mittelspannungsanwendungen von 3,6/6 (7,2) KV bis 20,8/36 (42) KV <i>Câbles électriques – Accessoires – Caractérisation des matériaux – Partie 3: Essais d'identification des composants thermorétrtractables pour les applications moyenne tension de 3,6/6 (7,2) KV à 20,8/36 (42) KV</i>	TK 26 EN 50504:2008 Validierung von Lichtbogenschweissenrichtungen <i>Validation du matériel de soudage à l'arc</i>
TK 15	EN 60626-3:2008 Flexible Mehrschichtisolierstoffe zur elektrischen Isolation – Teil 3: Bestimmungen für einzelne Materialien <i>Matériaux combinés souples destinés à l'isolation électrique – Partie 3: Spécifications pour matériaux particuliers</i> Ersetzt/remplace: EN 60626-3:1996+Amendments ab/dès: 2011-08-01 EN 60641-3-1:2008 Tafel- und Rollenpressspan für elektrotechnische Anwendungen – Teil 3: Bestimmungen für einzelne Werkstoffe – Blatt 1: Anforderungen für Tafelpressspan, Typen B.0.1, B.0.3, B.2.1, B.2.3, B.3.1, B.3.3, B.4.1, B.4.3, B.5.1, B.5.3 und B.6.1 Carton comprimé et papier comprimé à usages électriques – Partie 3: Spécifications pour matériaux particuliers – Feuille 1: Exigences pour les cartons comprimés, types B.0.1, B.0.3, B.2.1, B.2.3, B.3.1, B.3.3, B.4.1, B.4.3, B.5.1, B.5.3 et B.6.1 Ersetzt/remplace: EN 60641-3-1:1994 ab/dès: 2011-08-01 EN 61857-22:2008 [IEC 61857-22:2008]: Elektrische Isoliersysteme – Verfahren zur thermischen Bewertung – Teil 22: Spezielle Bedingungen für ein umhülltes Spulenmodell – Elektrisches Isoliersystem (EIS) aus Drahtwicklungen <i>Systèmes d'isolation électriques – Procédures d'évaluation thermique – Partie 22: Exigences particulières pour modèle de bobine encapsulée – Système d'isolation électrique (SIE) à enroulements à fil</i> Ersetzt/remplace: EN 61857-22:2002 ab/dès: 2011-09-01 EN 61858:2008 [IEC 61858:2008]: Elektrische Isoliersysteme – Thermische Bewertung von Veränderungen an einem erprobten, drahtgewickelten EIS <i>Systèmes d'isolation électriques – Evaluation thermique des modifications apportées à un système d'isolation électrique éprouvé à enroulements à fil</i> Ersetzt/remplace: EN 61858:2005 ab/dès: 2011-09-01	<i>Câbles électriques – Accessoires – Caractérisation des matériaux – Partie 4: Essais d'identification des composants rétractables à froid pour les applications basse et moyenne tension jusqu'à 20,8/36 (42) KV</i> TK 21 EN 50342-3:2008 Blei-Akkumulatoren-Starterbatterien – Teil 3: Anschlussystem für Batterien mit 36 V Nennspannung <i>Batteries de démarrage au plomb – Partie 3: Système de bornes pour batteries de tension nominale de 36 V</i> TK 22 EN 62310-3:2008 [IEC 62310-3:2008]: Statische Transfersysteme – Teil 3: Verfahren für die Festlegung des Betriebsverhaltens und Prüfanforderungen <i>Systèmes de transfert statique (STS) – Partie 3: Méthode de spécification des performances et exigences d'essai</i>	TK 29 EN 60318-6:2008 Akustik – Simulatoren des menschlichen Kopfes und Ohres – Teil 6: Mechanischer Kuppler für Messungen an Knochenleitungshörrern <i>Electroacoustique – Simulateurs de tête et d'oreille humaines – Partie 6: Coupleur mécanique destiné à la mesure des ossivibrateurs</i> Ersetzt/remplace: HD 590 S1:1991 ab/dès: 2011-06-01
TK 20	HD 629.1 S2:2006/A1:2008 Prüfanforderungen für Kabelgarnituren für Starkstromkabel mit einer Nennspannung von 3,6/6(7,2) KV bis 20,8/36(42) KV – Teil 1: Kabel mit extrudierter Kunststoffisolierung	TK 31 EN 60079-14:2008 [IEC 60079-14:2007]: Explosionsfähige Atmosphäre – Teil 14: Projektierung, Auswahl und Errichtung elektrischer Anlagen <i>Atmosphères explosives – Partie 14: Conception, sélection et construction des installations électriques</i> Ersetzt/remplace: EN 60079-14:2003 ab/dès: 2011-07-01	TK 34D EN 60061-1:1993/A40:2008 Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit – Teil 1: Lampensockel <i>Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité – Partie 1: Culots de lampes</i> EN 60061-2:1993/A37:2008 Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit – Teil 2: Lampenfassungen <i>Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité – Partie 2: Douilles</i> EN 60238:2004/A1:2008 [IEC 60238:2004/A1:2008]: Lampenfassungen mit Edisongewinde <i>Douilles à vis Edison pour lampes</i> EN 60399:2004/A1:2008 [IEC 60399:2004/A1:2008]: Mantelgewinde für Lampenfassungen mit Schirmträgerring <i>Filetage à filet rond pour douilles avec bague support d'abat-jour</i> EN 60400:2008 [IEC 60400:2008]: Lampenfassungen für röhrenförmige Leuchstofflampen und Starterfassungen <i>Douilles pour lampes tubulaires à fluorescence et douilles pour starters</i> Ersetzt/remplace: EN 60400:2000+Amendments ab/dès: 2011-08-01
TK 21	EN 61386-1:2008 [IEC 61386-1:2008]: Elektroinstallationsrohrsysteme für elektrische Energie und für Informationen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen <i>Systèmes de conduits pour la gestion du câblage – Partie 1: Exigences générales</i> Ersetzt/remplace: EN 61386-1:2004 ab/dès: 2011-06-01	TK 23A EN 60669-1:1999/A2:2008 [IEC 60669-1:1999/A2:2006, mod.]: Schalter für Haushalt und ähnliche ortsfeste elektrische Installationen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen <i>Interrupteurs pour installations électriques fixes domestiques et analogues – Partie 1: Prescriptions générales</i> TK 23B EN 60669-1:1999/A2:2008 [IEC 60669-1:1999/A2:2006, mod.]: Schalter für Haushalt und ähnliche ortsfeste elektrische Installationen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen <i>Interrupteurs pour installations électriques fixes domestiques et analogues – Partie 1: Prescriptions générales</i>	EN 60838-1:2004/A1:2008 [IEC 60838-1:2004/A1:2008]: Elektrisches Installationsmaterial – Leitungsschutzschalter für Hausinstallationen und ähnliche Zwecke – Teil 1: Leitungsschutzschalter für Wechselstrom (AC) <i>Petit appareillage électrique – Disjoncteurs pour la protection contre les surintensités pour installations domestiques et analogues – Partie 1: Disjoncteurs pour le fonctionnement en courant alternatif</i>

Ersetzt/remplace: EN 60695-1-30:2002 ab/dès:
2011-10-01

CENELEC/SR 100

EN 60958-1:2008

[IEC 60958-1:2008]: Digitalton-Schnittstelle – Teil 1: Allgemeines

Interface audionumérique – Partie 1: Généralités
Ersetzt/remplace: EN 60958-1:2004 ab/dès:

2011-10-01

CENELEC/TC 206

EN 62002-1:2008

[IEC 62002-1:2008]: Mobiler und tragbarer Funkzugang zu DVB-T/H – Teil 1: Festlegung der Schnittstelle

Accès radio DVB-T/H vers les mobiles et les portables – Partie 1: Spécification de l'interface

Ersetzt/remplace: EN 62002-1:2006 ab/dès:

2011-06-01

EN 62002-2:2008

[IEC 62002-2:2008]: Mobiler und tragbarer Funkzugang zu DVB-T/H – Teil 2: Konformitätsprüfung der Schnittstelle

Accès radio DVB-T/H vers les mobiles et les portables – Partie 2: Contrôles de conformité de l'interface

Ersetzt/remplace: EN 62002-2:2006 ab/dès:

2011-06-01

EN 62227:2008

[IEC 62227:2008]: Multimedia-Homeserversysteme – Zulassungsschlüssel für digitale Rechte
Systèmes serveurs multimédia domestiques – Codes numériques des autorisations des droits

EN 62503:2008

[IEC 62503:2008]: Multimedia-Qualität – Verfahren zur Beurteilung der Synchronisation von Ton und Bild

Qualité des dispositifs multimédia – Méthode d'évaluation de la synchronisation des flux audio et vidéo

CENELEC/BTWG 100-1

EN 50408:2008

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Besondere Anforderungen für Fahrzeugkabinenheizungen

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Règles particulières pour les appareils de chauffage d'habitacles de véhicules

Weitere Informationen über
EN- und IEC-Normen finden Sie
auf dem Internet:
www.normenshop.ch

Des informations complémentaires sur les normes EN et IEC se trouvent sur le site internet:
www.normenshop.ch



In den Studienrichtungen Elektrotechnik, Informatik, Maschinenbau, Bauingenieurwesen, Landschaftsarchitektur und Raumplanung bildet unsere Fachhochschule über 1000 Studierende aus. In der Weiterbildung vermitteln wir aktuelles Wissen an Teilnehmende aus der Berufspraxis. Wir pflegen eine intensive und erfolgreiche Zusammenarbeit mit Industrie und Wirtschaft.

Für die Abteilung Elektrotechnik suchen wir auf Beginn des Frühjahrssemesters 2009 eine/n

Dozenten/in für Elektrische Energiesysteme

Sie haben ausgezeichnete Kenntnisse in den Fachgebieten Energiewirtschaft und Kraftwerkstechnik, Transport, Verteilung, Speicherung und Anwendung elektrischer Energie. Sie kennen die zeitgemäßen Methoden zur Analyse elektrischer Netze und haben Erfahrung mit den entsprechenden Softwarewerkzeugen.

Ferner besitzen Sie eine ausgeprägte Fähigkeit zur methodischen Wissensvermittlung und gute Kontakte zur Elektrizitätswirtschaft.

Ihre Aufgaben

- Unterricht im Vertiefungsmodul Energiesysteme (4 Lektionen bzw. 1 Halbtag pro Woche im Frühjahrssemester)
- Betreuung von Praktika, Projekt- und Studienarbeiten

Was wir von Ihnen erwarten

- Hochschulabschluss in Elektrotechnik
- Fundierte Kenntnisse in Hochspannungs- und Starkstromtechnik
- Mehrjährige Praxis in einem Unternehmen der Elektrobranche bzw. Elektrizitätswirtschaft
- Teamfähigkeit und Bereitschaft zur Zusammenarbeit mit den Professoren des Studienganges Elektrotechnik
- Sinn für didaktische Belange und Geschick in der Vermittlung anspruchsvoller Theorien an praxisorientierte Studierende

Was wir Ihnen bieten

- Eine herausfordernde Tätigkeit im Umfeld von Studierenden und Praxis
- Stetige Auseinandersetzung mit neuen Technologien und Entwicklungsmethoden
- Möglichkeit zur Mitgestaltung des Fachbereichs Energie- und Antriebstechnik
- Einen attraktiven Arbeitsort an schönster Lage am Zürichsee und in unmittelbarer Nachbarschaft von Bahnhof und Altstadt

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis 22. Dezember 2008 an das Rektorat der HSR Hochschule für Technik Rapperswil, Oberseestrasse 10, Postfach 1475, 8640 Rapperswil.

Auskunft erteilt der Studiengangleiter Elektrotechnik, Prof. Dr. Heiner Prechtl, Tel. +41 (0)55 222 45 94, hprechtl@hsr.ch

Mitglied der Fachhochschule Ostschweiz FHO



G FELLER CONSULTING & PARTNER AG®

Consultants in Search and Recruitment

1977 - 2007: 30 Jahre

Unsere Mandantin ist schweizweit erfolgreich tätig im Bereich Bau und Unterhalt der Netzinfrastruktur für drahtgebundene und drahtlose Lösungen in Telekommunikation, Kabelfernsehen, Energie, Gebäudeverkabelung, Antennenanlagen und Verkehrstechnik. Für die Region Schweiz Mitte beauftragt uns die Geschäftsleitung exklusiv mit der Suche einer ausgewiesenen und engagierten Persönlichkeit (m/w) als

Projektverantwortlicher Elektroinstallationen

Ihre Hauptaufgaben

Sie leiten komplexe In- und Outdoor Projekte (Neu- und Umbau) in den Bereichen Infrastruktur und Energie, beginnend mit der Offertphase bis zum Abschluss mit der Dokumentation. Sie koordinieren mit allen beteiligten Stellen und führen fachgerechte Kontrollen aus. Sie unterstützen den Verkauf bei der Akquisition.

Ihr Profil

Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufslehre als Elektromonteur und der Meisterprüfung. Sie haben sich technisch und/oder betriebswirtschaftlich weitergebildet, Zusatzausbildung in Projektmanagement von Vorteil. Sprachen: D in Wort und Schrift, F mündlich von Vorteil.

Ihre Zukunft

Sie erwartet eine abwechslungsreiche, selbstständige und herausfordernde Tätigkeit, bei der Sie Ihre langjährige Berufserfahrung vollumfänglich einsetzen können. Sie leiten Projekte anspruchsvoller Kundenaufträge.

Ihr nächster Schritt

Senden Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Zeugnissen und Diplomen unter dem Vermerk «DM 108/134» an den Beauftragten, Herrn Dieter Mutti, Partner. Tel. Vorabklärung: Mo-Fr 08.00-17.00 Uhr. Unsere Diskretion ist seit 1977 sprichwörtlich.

Geschäftsstelle

Wankdorffeldstr. 102 Postfach 261 CH-3000 Bern 22
Tel. +41 (0)31 335 62 75, dieter.mutti@gcp.ch

Weitere Karriereangebote
finden Sie auf www.gcp.ch

WEIDMANN
ELECTRICAL TECHNOLOGY

Mit Hochspannung in unsere Zukunft ...

Wir beliefern die Starkstrom-Industrie, im Speziellen die Hersteller von Leistungs-Transformatoren mit unseren selbstentwickelten Transformerboard-Isolationen sowie mit einer Vielfalt verwandter Produkte. In diesem Geschäftsbereich sind wir internationaler Marktführer und unser oberstes Ziel ist die Erhaltung und Weiterentwicklung des hohen technischen Wissensstandes in der angestammten Hochspannungs-Isoliertechnik. Darum suchen wir für unser Werk in Rapperswil (SG) eine/n

Test- und Entwicklungsingenieur/in Hochspannung

Aufgrund Ihrer Ausbildung und Erfahrung sind Sie in der Lage, selbstständig Forschungs- und Entwicklungsprojekte als Projektleiter/in und im Team zu bearbeiten. Sie greifen technische Aufgaben und Probleme der Transformatoren-Isolationstechnik auf, erstellen entsprechend Versuchsprogramme, führen die Versuche durch (in eigenen Labors sowie bei Forschungspartnern im In- und Ausland) und werten diese anschliessend wissenschaftlich aus.

Um diesen Anforderungen gerecht zu werden, benötigen Sie eine höhere elektrotechnische Ausbildung und **Grundlagenkenntnisse in Hochspannungs- und Isoliertechnik**. Für eine erfolgreiche Tätigkeit sind zudem solide Kenntnisse der englischen Sprache und ein guter Wissensstand, idealerweise mit Erfahrung, in Messtechnik unerlässlich. Wünschenswert sind Erfahrung in der Berechnung von Hochspannungsgeräten (Feldanalysen) und zusätzliche Sprachkenntnisse. Zudem zeichnen Sie sich durch Ihre Teamfähigkeit, Zuverlässigkeit und Selbstständigkeit aus.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

■ Weidmann Electrical Technology AG
Neue Jonastrasse 60, CH-8640 Rapperswil
Karin Wittwer, Tel. +41 (0)55 221 42 89
E-Mail: karin.wittwer@wicor.com

Weitere Stellen unter:
www.wicor.com

Member of the **WICOR** Group